

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Ф. БОУ ВО «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Восточный институт

Утверждена на заседании
Ученого Совета ВИ
« 14 »  2016 г.
Протокол № 7 



Программа практики

Учебная
вид практик

Практика по получению первичных профессиональных
умений и навыков (диалектологическая)
тип практики

Направление подготовки / специальность
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
Преподавание филологических дисциплин
(родной язык и литература, английский язык)

Квалификация выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная

Улаан-Удэ
2016

1. Цели практики закрепление теоретических знаний по курсу «Введение в языкознание», «Диалектология», «Родной язык»:

- 1) практическое изучение диалектных особенностей говора данного населенного пункта;
- 2) овладение методиками собирания, транскрипции, систематизации и обработки диалектологического материала;
- 3) лингвистическое описание фонетических, морфологических и лексических особенностей данного говора.

2. Задачи практики:

- 1) актуализация теоретических знаний, полученных при изучении курса «Бурятская диалектология»;
- 2) приобретение практических навыков записи, транскрипции, классификации и систематизации диалектных особенностей;
- 3) пополнение диалектологического архива (фонда, медиатеки) кафедры;
- 4) овладение навыками архивной каталогизации с использованием новейших информационных технологий.

3. Вид практики, способ и форма (формы) проведения практики: учебная, выездная, дискретная

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

- способность применять полученные знания в области теории основного изучаемого языка, филологического анализа (ПК-1);
- способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);
- владение навыками подготовки составления рефератов по тематике проводимых исследований; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3);
- владение навыками выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);

№ п/п	Компетенции	Разделы (этапы)	Показатели и критерии оценивания	Шкала оценивания
-------	-------------	-----------------	----------------------------------	------------------

		практики		Мин-макс
1.	ПК-1	Экспериментальный, заключительный	Анализ, обработка и систематизация полученных данных	10
2.	ПК-2	Экспериментальный	Анализ, обработка и систематизация полученных данных	10
3.	ПК-3	Заключительный	Обработка и систематизация фактического диалектологического материала	10
4.	ПК-4	Заключительный	Защита материалов по диалектологической практике	10
ИТОГО:				40

5. Место практики в структуре образовательной программы Б2.У.2 Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (диалектологическая)

Введение диалектологической практики обусловлено необходимостью дальнейшего улучшения подготовки будущих филологов, специалистов по бурятскому языку, более углубленного изучения ими диалектов и говоров разных регионов этнической Бурятии.

Диалектологическая практика имеет учебный характер, призвана сыграть большую роль в деле совершенствования знаний будущих специалистов по бурятскому языку. Она является способом вовлечения студентов в научную работу, началом их научной работы; знакомит с жизнью народа, позволяет вести непосредственные наблюдения над диалектной речью местных жителей, а также учит студентов методике и технике собирания и обработки диалектологического материала, а также закрепляет теоретические знания по курсу «Введение в языкознание», «Диалектология», «Родной язык».

Требования к входным знаниям, умениям и готовности студентов, приобретенных в результате освоения предшествующих частей ОПОП: студент должен знать теоретические основы изучения бурятской диалектологии, классификации диалектов и говоров; быть готовым к общению с носителями диалектов и говоров.

Диалектологическая практика студентов 3 курса восточного института проходит в сроки, предусмотренные учебным планом Бурятского госуниверситета, после окончания 6 семестра, экзамен - (летняя сессия).

В основе концепции практики лежит комплексный подход к записи диалектных материалов, позволяющий восстановить картину мира, свойственную носителю данного диалекта и культуры.

Цель такого исследования – человек как представитель того или иного диалекта и

говора, специфика этнического сознания.

Прохождение данной практики необходимо в качестве предшествующей формы учебной работы для освоения учебных дисциплин филологического цикла: «История бурятской литературы», «Современный бурятский язык (Морфология и синтаксис)», «Теория и методика обучения бурятскому языку как родному», «Теория и методика обучения бурятскому языку как государственному», «Теория и методика обучения бурятской литературе» и др., а для специализирующихся в области диалектологии – для подготовки написания выпускной квалификационной работы.

Практика предназначена для закрепления знаний, умений и навыков, полученных при изучении следующих разделов образовательной программы:

№ п/п	Наименование компетенции	Предшествующие разделы ОПОП	Последующие разделы ОПОП
1.	способность применять полученные знания в области теории основного изучаемого языка, филологического анализа (ПК-1)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика
2.	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика
3.	владение навыками подготовки составления рефератов по тематике проводимых исследований; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика
4.	владение навыками выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика

6. Место и сроки проведения практики

Учебная диалектологическая практика проводится выездным способом; форма проведения учебной диалектологической практики - полевая.

Полевая практика - изучение объекта (региональный диалект, говор, подговор) в естественной среде его бытования, предполагающее выезд в районы обследования Республики Бурятия, Иркутской области, Забайкальского края, бурятских районов КНР и Монголии.

Полевую диалектологическую практику студенты проходят организованно в составе выездной группы, возглавляемой групповым руководителем.

Продолжительность практики – 2 недели, семестр – 4.

Группы формируются в составе 5-12 человек на одного руководителя.

7. Объем и содержание практики

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единиц 108 академических часа (2 недели).

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в акад. часах)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап, включающий инструктаж по технике безопасности.	Инструктаж по технике безопасности	Подписи в журнале по технике безопасности
2	Экспериментальный этап, включающий обработку и анализ полученной информации.	Мероприятия по сбору фактического диалектологического материала, наблюдения, интервьюирование, записи и др.	Ведение личных записей по диалектологической практике
3.	Заключительный этап, включающий подготовку отчета по практике.	Обработка и систематизация фактического диалектологического материала, подготовка и сдача отчета по диалектологической практике	зачет

8. Формы отчетности по практике Заполнение дневника, составление и защита отчета по практике

9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся на практике - программа практики (методические рекомендации)

Типовые контрольные задания или иные материалы

Дневник практики

Критерии оценки дневника	
5 баллов	Дневник оформлен небрежно, отсутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
10 баллов	Дневник оформлен небрежно, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
20 баллов	Дневник оформлен аккуратно, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах

Тетрадь диалектных материалов

Критерии оценки тетради	
10 баллов	Тетрадь оформлена небрежно, отсутствует до 50% необходимых материалов, отсутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
20 баллов	Тетрадь оформлена небрежно, отсутствует до 80% необходимых материалов, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
30 баллов	Тетрадь оформлена аккуратно, 100% необходимых материалов, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах

Доклад (отчёт)

Темы формулируются индивидуально в зависимости от собранного материала и согласовываются с руководителем.

Критерии оценки дневника	
30 баллов	Доклад подготовлен к защите не вовремя (максимум отсрочки – 2 недели после задания), неграмотно оформлена презентация, отсутствует обращение к существующим исследовательским концепциям, аргументация, наличие орфографических, грамматических и стилистических ошибок
40 баллов	Доклад подготовлен к защите вовремя, грамотно оформлена презентация, присутствует обращение к базовым существующим исследовательским концепциям, аргументация, незначительное количество орфографических, грамматических и стилистических ошибок
50 баллов	Доклад подготовлен к защите вовремя, грамотно оформлена презентация, присутствует обращение ко всем актуальным исследовательским концепциям, аргументация, нет орфографических, грамматических и стилистических ошибок

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины (модуля) и видов оценочных средств

Этапы формирования компетенции	Критерии сформированности на этапе ПК -1,2,3,4	Оценочные средства
Знаниевый этап (знать)	<ul style="list-style-type: none"> – историю формирования бурятских говоров; – основные принципы и методы сбора и анализа диалектного материала; – основные исторические этапы развития бурятских диалектов; – фонетические, лексические и грамматические особенности функционирования диалектных единиц. 	Отчет
Деятельностный этап (уметь)	<ul style="list-style-type: none"> – самостоятельно получать диалектную информацию, общаться с носителями диалекта; – фиксировать диалектные тексты в соответствии с научными требованиями к записям; – использовать аудио-визуальные средства записи диалектных текстов «с голоса»; самостоятельно анализировать связные тексты на всех языковых уровнях и классифицировать особенности, отличающие речь данного населённого пункта от литературного языка; – применять на практике свои знания для записи и анализа диалектов и говоров; – вести дневник полевых записей; – различать диалектные явления всех языковых уровней; – самостоятельно систематизировать и классифицировать диалектные тексты, 	Отчет

	обращая внимание на диалекты местного населения.	
Личностный этап (владеть)	<ul style="list-style-type: none"> – навыками работы с диалектными словарями; – навыками работы с полевыми записями диалектного материала; – навыками работы современными информационными технологиями для поиска нормативной лингвистической информации; – навыками обращения с диктофоном, в переписывании диктофонных записей на бумагу; – навыками самостоятельно получать диалектную информацию; – навыками фиксировать диалектные тексты согласно научным требованиям. 	зачет

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

№ п/п	Компетенции	Разделы (этапы) практики	Показатели и критерии оценивания	Шкала оценивания (Мин-Макс)
1.	Компетенция не сформирована	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> - не зафиксированы диалектные тексты в оригинальном виде; - не проанализированы особенности живой речи с учётом особенностей на лексическом, фонетическом и грамматическом уровнях; - не зафиксированы диалектные тексты в живом бытовании. 	Неудовлетворительно (до 14 баллов)
2.	Пороговый уровень компетенции	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> - работа выполнена частично. Есть собранный материал, но не выполнен анализ текстов; - не выявлены основные региональные типы диалектной традиции и характер ее дальнейшей трансформации; 	Удовлетворительно (15-25 баллов)

			- не проанализирована история формирования бурятских говоров	
3.	Продвинутый уровень компетентности	Зачет	- работа выполнена с несущественным и замечаниями, собран диалектный материал; - зафиксированы диалектные тексты в оригинальном виде (в фонетической транскрипции); - проанализирована история формирования бурятских говоров; - учтены основные принципы и методы сбора и анализа диалектного материала; - отчёт оформлен с небольшими замечаниями.	Хорошо (26-34 балла)
4.	Высокий уровень	Зачет	- работа выполнена полностью, собран диалектный, материал; - зафиксированы диалектные тексты в оригинальном виде (в фонетической транскрипции); проанализированы особенности живой речи с учётом особенностей на лексическом, фонетическом и грамматическом уровнях; - проанализирована история формирования бурятских говоров; - учтены основные принципы и методы сбора и анализа диалектного материала; - изучены основные исторические этапы развития диалектов; - зафиксированы диалектные тексты в живом бытовании; - проанализированы фонетические, лексические и грамматические особенности функционирования диалектных единиц; - отчёт оформлен по требованиям.	Отлично (35-40 баллов)
ИТОГО:				40 баллов

10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

а) основная литература:

1. Дарбанова Н. А. Диалектологическая практика: учеб.-метод. пособие для филол. фак. ун-та/Н. А. Дарбанова; Бурят. гос. ун-т. —Улан-Удэ: Изд-во Бурят. госун-та, 2003. — 33 с.

б) дополнительная литература:

1. Диалектологическая практика : учебное пособие для студентов русского отделения филологических факультетов / С.-Петерб. гос. ун-т, Филол. фак., Каф. рус. языка ; [авт.-сост.: И. С. Лутовинова, М. А. Тарасова]. - Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2003.

2. Алексеев Д.А. Диалекты бурят-монгольского языка. Ученые записки ЛГУ, вып.1, Л., 1949.

3. Будаев Ц.Б. Лексика бурятских диалектов в сравнительно-историческом освещении, Новосибирск, 1978.

4. Бураев И.Д. Становление звукового строя бурятского языка, Новосибирск, 1987.

5. Бертагаев Т.А. Словарные расхождения бурятских диалектов, Записки БМНИИЯЛИ, вып. 5-6, Улан-Удэ, 1941.

6. Бертагаев Т.А. К исследованию лексики монгольских языков, Улан-Удэ, 1961.

7. Раднаев Э.Р. Буряд хэлэнэй диалектологи, Улан-Удэ, 1991.

8. Абашеев Д.А. Заметки по говору байкало-кударинских бурят. Записки БМНИИК, вып. 21, Улан-Удэ, 1956.

9. Абашеев Д.А. Краткие замечания по говору тункинских бурят// Труды по филологии, вып. 3, Улан-Удэ, 1958.

10. Абашеев Д.А. Тункинский говор// Исследование бурятских говоров, вып. 1, БК НИИ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1965.

11. Бертагаев Т.А. Заметки лингвиста о хоринском говоре// Записки БМ НИИЯЛИ, вып. 1, Улан-Удэ, 1936.

12. Бертагаев Т.А. Словарный состав живой речи и его дифференцированной группы// Краткие сообщения БК НИИ БФ СО АН СССР, вып. 2, Улан-Удэ, 1960.

13. Будаев Ц.Б. Фонетические особенности цонгольского говора//Краткие сообщения БК НИИ СО АН СССР, вып. 4, Улан-Удэ, 1962.

14. Будаев Ц.Б. Цонгольский говор// Исследования бурятских говоров, БК НИИ БФ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1965.

15. Будаев Ц.Б. Диалект алтайских ашебагатов// Филологические записки, БИОН БФ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1973.

16. Бураев И.Д. Сартульский говор// Исследование бурятских говоров, БК НИИ СО АН СССР, вып. 1, Улан-Удэ, 1965.

17. Бэшэ Л. Об иволгинском говоре хори-бурятского диалекта//О зарубежных монголоведных исследованиях по языку, БИОН БФ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1968.

18. Раднаев Э.Р. Баргузинский говор//Исследование бурятских говоров, вып. 1, БК НИИ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1965.

в) интернет-ресурсы

Личный кабинет преподавателя или студента БГУ <http://my.bsu.ru/>

База данных «Университет»

Электронные библиотечные системы: Руконт, издательство «Лань», Консультант студента

Единое окно доступа к образовательным ресурсам..<http://window.edu.ru>

Информационно-справочный портал..library.ru

Общие ресурсы по лингвистике и филологии..www.garshin.ru/linguistics/linguistic-portals.html

Публичная электронная библиотека..Public- library.narod.ru

Российский общеобразовательный портал..www.school.edu.ru

Русский филологический портал. www.philology.ru

Федеральный институт педагогических измерений...fipi.ru
Федеральный портал «Российское образование»...www.edu.ru
Энциклопедии, словари, справочники...www.encyklopedia.by.ru
Энциклопедия «Кругосвет»...www.krugosvet.ru
Российская государственная библиотека (РГБ) E-mail: post@rsl.ru
Библиотека Российской академии наук (БАН)....E mail: ban@info.ras.ru
http://www.ban.ru
Научная библиотека МГУ им. М.В.Ломоносова http://www.lib.msu.ru

11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости) аудио- и видеозаписывающая и воспроизводящая аппаратура, фотоаппаратура, ноутбуки, программное обеспечение

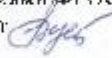
12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Для проведения выездной диалектологической практики соответствующее подразделение оснащается техническими средствами в количестве, необходимом для выполнения целей и задач практики:

- аудио- и видеозаписывающей и воспроизводящей аппаратурой, фотоаппаратурой, ноутбуками, программным обеспечением, расходными материалами, канцелярскими принадлежностями, средствами связи; а также бытовыми помещениями, соответствующими действующим санитарным и противопожарным нормам и требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-исследовательских работ.

Для проведения диалектологической практики студенты обеспечиваются компьютерами, программным обеспечением, расходными материалами, канцелярскими принадлежностями, средствами связи.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО

Автор программы Буднин Б.Б., канд. наук, доцент 

Программа одобрена на заседании кафедры бурятской и эвенкийской филологии Восточного института

от « 1 » _____ 2016 года, протокол № 7